



TIMBRE INALÁMBRICO - MANUAL DE INSTRUCCIONES
WIRELESS DOORBELL - INSTRUCTION MANUAL
SONNETTE SANS FIL - MANUEL D'INSTRUCTION
CAMPAINHA SEM FIO - MANUAL DE INSTRUÇÕES



DOB 3000

Sonifer,S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia, España
sonifer@sonifer.es / web: www.orbegozo.com
MADE IN P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

MEDIDAS DE SEGURIDAD. LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL TIMBRE.

Cuando se utiliza cualquier tipo de aparato eléctrico se deben seguir unas precauciones de seguridad básicas, que incluyen las siguientes:

- 1.** Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
- 2.** Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
- 3.** Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- 4. PRECAUCIÓN:** Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
- 5.** Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado.
- 6.** No desconecte nunca tirando del cable.
- 7.** No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.

8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede encontrarla en www.orbegozo.com.
14. **ADVERTENCIA:** En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

IMPORTANTE

- Si necesita limpiar el receptor, desconéctelo de la red eléctrica y límpielo con un paño seco.
- No sumerja el receptor ni el transmisor en agua u otro líquido.

Descripción

1. Selector de tono de timbre (36 tonos).
2. Selector de volumen (4 niveles).
3. Avisador LED.
4. Altavoz (en la parte trasera).
5. Enchufe.
6. Pulsador.
7. Indicador LED.



Instalación

1. Coja el adhesivo de doble cara, pegue un lado en la parte trasera del transmisor.
2. Ahora busque un lugar adecuado en la pared para el transmisor. Asegúrese de que es plana y límpiela de cualquier suciedad, entonces pegue firmemente el transmisor a la pared con el adhesivo de doble cara situado en la parte de atrás.
3. Enchufa el receptor a un enchufe situado a menos de 30 m del transmisor y enciéndalo.
4. Después siga las instrucciones de abajo para ajustar el volumen y el tono que desee.

Funcionamiento

- Ajuste de volumen: para ajustar el volumen pulse el botón con el símbolo del altavoz en el receptor (el botón 2 en la foto descripción).
- Cambio de tono: para cambiar el tono pulse el botón con el símbolo de la nota musical (el botón 1 en la foto descripción).

Este timbre no tiene pila ni batería, por lo que no necesitará retirar el transmisor de la pared una vez instalado. Además este timbre no necesita de herramientas para su instalación.

Especificaciones del producto

Transmisor

Frecuencia de transmisión: 433MHz

Rango de temperatura de funcionamiento: -10°C – 60°C.

Alcance: 150 m en espacios abiertos/ 30 m con paredes.

Receptor

Tensión: AC 100-240V 50/60Hz 0.1A.

Rango de temperatura de funcionamiento: -10°C – 60°C.



Eliminación del electrodoméstico viejo.

En base a la Norma europea 2012/19/UE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

BASIC SAFEGUARDS. READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE.

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- 1.** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
- 2.** Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 3.** Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
- 4. WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- 5.** If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent.
- 6.** Never pull on the cord when unplugging.
- 7.** Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
- 8.** Do not handle the appliance with wet hands.

9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only.
13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can find it in www.orbegozo.com.
14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.

IMPORTANT

- If you need to clear the timer, unplug it from the mains and wipe with a dry cloth.
- Do not immerse the timer in water or other liquid.

Description

1. Bell tune button (36 tunes).
2. Volume selector button.
3. LED indicator
4. Speaker (on rear side).
5. Plug.
6. Push-button.
7. LED indicator.



Installation

1. Take the double-side sticker, stick one side on rear side of transmitter.
2. Now look for a suitable place on the wall for transmitter. Ensure it is flat and clean it of any dirt, then stick firmly transmitter on the wall with double-side sticker on its rear side.
3. Plug receptor to socket, which should be placed within 30 m of transmitter and switch on.
4. After that follow below instructions to set volume level and desired tune.

Operation

- Volume setting: to set volume level press button with speaker logo on receptor (button 2 in description picture)
- Changing tune: to change tune press button with musical note logo (button 1 in description picture).

This doorbell doesn't have battery, because of that you won't need to remove transmitter from the wall once you install it. Besides, this doorbell doesn't need tools for installation.

Specifications

Transmitter

Frequency of transmission: 433MHz.

Range of working temperature: -10°C – 60°C.

Distance range: 150 m outdoor / 30 m indoor.

Receptor

Tension: AC 100-240V 50/60Hz 0.1A.

Range of working temperature: -10°C – 60°C.



Disposal of old electrical appliances.

The European directive 2012/19/UE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY: This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

MESURES DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX. VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE UTILISATION.

Vous devez toujours respecter les consignes de sécurité lorsque vous utilisez des appareils électriques, telles que les suivantes :

- 1.** Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- 2.** Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
- 3.** Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
- 4. ATTENTION:** Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
- 5.** Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé.
- 6.** Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
- 7.** Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.

8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
9. Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationaux pour les installations électriques.
12. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
13. Si vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le trouver sur www.orbegozo.com
14. **AVERTISSEMENT:** En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il ya un risque de blessure.

IMPORTANT

- Si vous devez effacer le appareil, débranchez-le du secteur et essayez avec un chiffon sec.
- N'immergez pas la minuterie dans l'eau ou tout autre liquide.

Description

1. Touche Bell tune (36 tunes).
2. Bouton de sélection du volume.
3. Indicateur LED
4. Haut-parleur (à l'arrière).
5. Branchez.
6. Bouton-poussoir.
7. Indicateur LED.



Installation

1. Prenez l'autocollant double face, collez un côté à l'arrière de l'émetteur.
2. Recherchez maintenant un endroit approprié sur le mur pour l'émetteur. Assurez-vous qu'il est plat et nettoyez-le de toute saleté, puis collez fermement l'émetteur sur le mur avec un autocollant double face à l'arrière.
3. Branchez le récepteur sur la prise, qui doit être placée à moins de 30 m de l'émetteur et allumez-la.

4. Après cela, suivez les instructions ci-dessous pour régler le niveau de volume et le réglage souhaité.

Instruction de fonctionnement

Opération

- Réglage du volume: pour régler le volume, appuyez sur le bouton avec le logo du haut-parleur sur le récepteur (bouton 2 dans l'image de description)
- Changement de morceau: pour changer de morceau, appuyez sur le bouton avec le logo de la note de musique (bouton 1 dans l'image de description).

Cette sonnette n'a pas de batterie, car vous n'aurez pas besoin de retirer l'émetteur du mur une fois que vous l'aurez installé. De plus, cette sonnette n'a pas besoin d'outils pour l'installation.

Caractéristiques

Émetteur

Fréquence de transmission: 433 MHz.

Plage de température de travail: -10°C - 60°C.

Portée: 150 m en extérieur / 30 m en intérieur.

Récepteur

Tension: AC 100-240V 50 / 60Hz 0,1A.

Plage de température de travail: -10°C - 60°C.



Enlèvement des appareils ménagers usagés.

La directive européenne 2012/19/UE sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée.

Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ: Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive EMC 2014/30/EU.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA. LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O APARELHO.

Quando utilizar electrodomésticos, deve seguir sempre as seguintes precauções de segurança básicas:

- 1.** Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
- 2.** As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
- 3.** Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
- 4. PRECAUÇÃO:** Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
- 5.** Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado.
- 6.** Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
- 7.** Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.

8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
10. Antes de efectuar a sua limpeza comprobe que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
13. Caso precise de uma cópia do manual de instruções, você pode encontrá-lo em www.orbegozo.com
14. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

IMPORTANTE

- Se você precisa limpar o timer, desligue-o da tomada e limpe com um pano seco.
- Não mergulhe o temporizador em água ou outro líquido.

Descrição

1. Botão de campainha (36 músicas).
2. Botão seletor de volume.
3. Indicador LED.
4. Alto-falante (na parte traseira).
5. Plugue.
6. Botão de pressão.
7. Indicador LED.



Instalação

1. Pegue o adesivo de lado duplo, cole um lado na parte traseira do transmissor.
2. Agora, procure um local adequado na parede para o transmissor. Verifique se está plano e limpe-o de qualquer sujeira; em seguida, cole firmemente o transmissor na parede com adesivo de lado duplo na parte traseira.
3. Conecte o receptor à tomada, que deve ser colocada a 30 m do transmissor e ligue.
4. Depois disso, siga as instruções abaixo para definir o nível do volume e a melodia desejada.

Operação

- Configuração do volume: para definir o nível do volume, pressione o botão com o logotipo do alto-falante no receptor (botão 2 na descrição).
- Mudando a melodia: para mudar a melodia, pressione o botão com o logotipo da nota musical (botão 1 na descrição).

Essa campainha não possui bateria, por isso você não precisará remover o transmissor da parede depois de instalá-lo. Além disso, esta campainha não precisa de ferramentas para instalação.

Especificações

Transmissor

Frequência de transmissão: 433MHz.

Faixa de temperatura de trabalho: -10°C - 60°C.

Distância: 150 m ao ar livre / 30 m no interior.

Receptor

Tensão: CA 100-240V 50 / 60Hz 0.1A.

Faixa de temperatura de trabalho: -10°C - 60°C.



Recolha dos eletrodomésticos.

A diretiva Européia 2012/19/UE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contêiner de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada.

Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE: Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da directiva EMC 2014/30/EU.